



# SAUNA

2月/104号

発行所 日本サウナ協会広報委員会  
大阪06 (211) 0463 (直)  
〒542 大阪市南区道頓堀2-4-6 (三光ビル)

第4回

## オーナー会議開催 「ホリデイイン南海大阪」で

日本サウナ協会

14、15日

日本サウナ協会の第四回オーナー会議は、二月十四日(木)、十五日(金)の両日、「ホテル・ホリデイイン南海大阪」(大阪市南区久左衛門町)二階会議室で開催される。

●午後三時、ニュージャパン観光(株)七階会議室集合  
●「スパ・プラーザ」入浴見学  
●午後五時から四階宴会場で懇親会  
●その後、大阪市内のサウナ見学ほか自由行動  
●「ホリデイイン南海大阪」宿泊  
●第一日 二月十四日(木)  
●第二日 二月十五日(金)

●午前九時三十分から「ホリデイイン南海大阪」二階会議室でオーナー会議  
●新築開店成った「サウナ・サッポロ、エスポ店」の紹介  
●リフレッシュした「ニュージャパンサウナ、スパ・プラーザ」の発想とフロアセオスの講演  
●(ニュージャパン観光(株)見達常務)

もくじ

進化したサウナ、スパ・プラーザ誕生ノ	2面
新しいオイルマッサージ	3面
サウナ業の業種別動向調査報告書	4面
昭和60年の経営指針、サウナ協会だより	5面
暮らしの百科、味覚彩時記	6面

### われらサウナ人。

サウナは自然を愛する人に好まれている。サウナには野趣があるような気がする。サウナに入ると旅情を感じる時もある。サウナに入ると美人になった人もいる。なぜか、仕事のできる人に好まれている。サウナは明日を考える人に向いている。サウナは人生を楽しむためにある。しかし、サウナに入ったからといっていばる人はひとりもない。

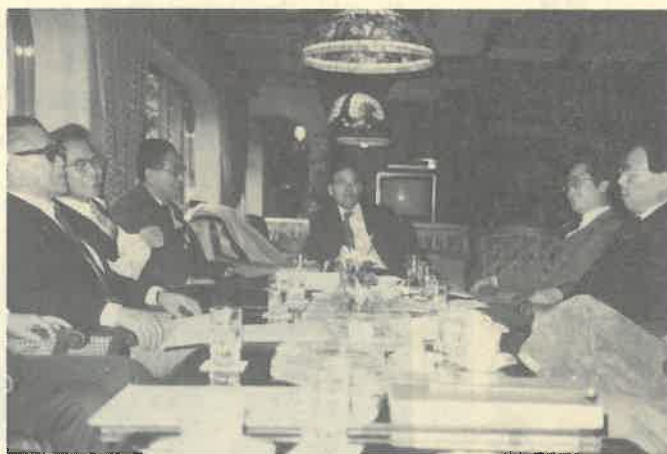


"Kiitos Sauna"



"Kiitos"はフィンランド語で、「ありがとう」という意味です。

## 企画委員会ひらく メンバー全員が出席



日本サウナ協会の企画委員会(ニュージャパン8階会議室で)

日本サウナ協会の企画委員会は、一月十八日(金)午後二時からニュージャパン観光(株)八階会議室で開かれ、中野幸雄会長、米田一也副会長、久我坂本、辻野、橋田、北野、副島各理事と浜田事務局長、オプザーバーの見達ニュージャパン観光(株)常務が出席した。まず一月九日に開かれた副会長会議について、日本サウナ協会の今後の運営全般にわたって話し合いが行われた旨を米田副会長が報告した。議題に移って、(1)第五回オーナー会議の件は、二月十四、十五日の両日、「ホリデイイン南海大阪」で開催(別項)されることに伴い、議事進行について最終的な詰めを行った。(2)第六回サウナ祭の反省の件は、浜田事務局長が集計報

### 基本理念

サウナは人々の健康に奉仕し、明日への活力を養い、明るく健全な社会活動に貢献する。

つづいて、(4)サウナ業のアンケート結果について、読者の糖谷ディレクターが説明し、二五二店のうち一〇八店の回答(四三・二%)で、半数に満たず、正確な分析をするには不足であるが、一応の目安となるので、加盟全店に配布するようにまとまった。そのほか、二月十四日に理事会を開催することを決め、SAUNA紙の広告料金適正化や昭和六十年全国総会の準備などについて話し合われた。

For Beautiful Human Life  
Kansho



バルカン7品セット

### 期待感を充実させる、琥珀色の香りバルカン

#### 共感、男の香り

人生に共感を持つように、香りにも共感の世界がある。男らしさを一層引きだてる洗練された爽やかな香りが、お客様に深い満足感を与え充実したひとときを演出します。



ナインオ'clock7品セット

### 心にゆとりを創る、ライトな香りナインオ'clock

日本サウナ協会発行「健康に奉仕する」サウナ業界唯一の専門紙!!



# 進化したサウナ。SPA PLAZA誕生!

■毎日正午より午後12時まで営業

●大阪・ミナミ、道頓堀・御堂筋/西, ニュージャパン・ビル/7階

PHONE.(06)211-0838



■高温乾式サウナ  
室温95°~100℃ 湿度0~10%

伝統のフィンランドタイプ。サウナ好きの  
のEGゼクティブに贈る豪華装備。大型  
ビデオプロジェクターも装備。直接露天  
のグリーンデッキと出入りできる。



■低温湿式サウナ  
室温60°~65℃ 湿度60%

サウナ嫌いの方やビギナーの方でも過  
ごしやすく、息苦しさがない。血圧の高い  
方でも安心して入浴できる。しかも高い  
発汗効果が得られます。



■ストリームプール  
水温27℃

秒速1.5mの水流が時計まわり。普段運動  
不足の都会人は浮力を利用した水のエク  
ササイズを。水流に逆らってカエル跳び、  
歩行、平泳ぎなど、全身を使った運動を。



■ジャグジープール  
水温41℃ 水圧1.5kg/cm

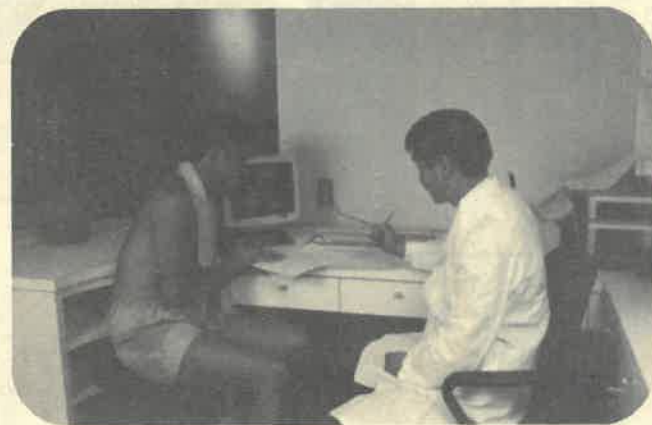
湯の中で腰をかけると高圧水流が全身の  
ツボに自然に当たるよう設計されている。  
適度に体を動かして水のマッサージ効果  
を楽しめる。



■グリーンデッキ(露天風呂ゾーン)

緑に包まれた開放的な外気ゾーンです。昼は青空を、夜は星の輝きを  
眺めながら入浴できる。

サウナ→冷水→外気浴のサイクルは驚くべき爽快感をもたらす。  
しばし暖をとるためのミストサウナも装備。

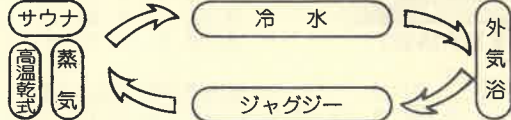


■ヘルス・カウンセリング  
体力づくりや健康増進のアドバイスを提  
供。各種測定結果をコンピュータで分析  
し、データを毎回保存する。定期的な体  
カチェックに役立つ。

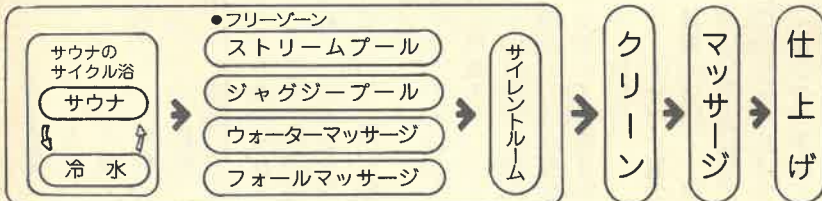
サウナ入浴の基本サイクル



グリーンデッキの積極的利用法

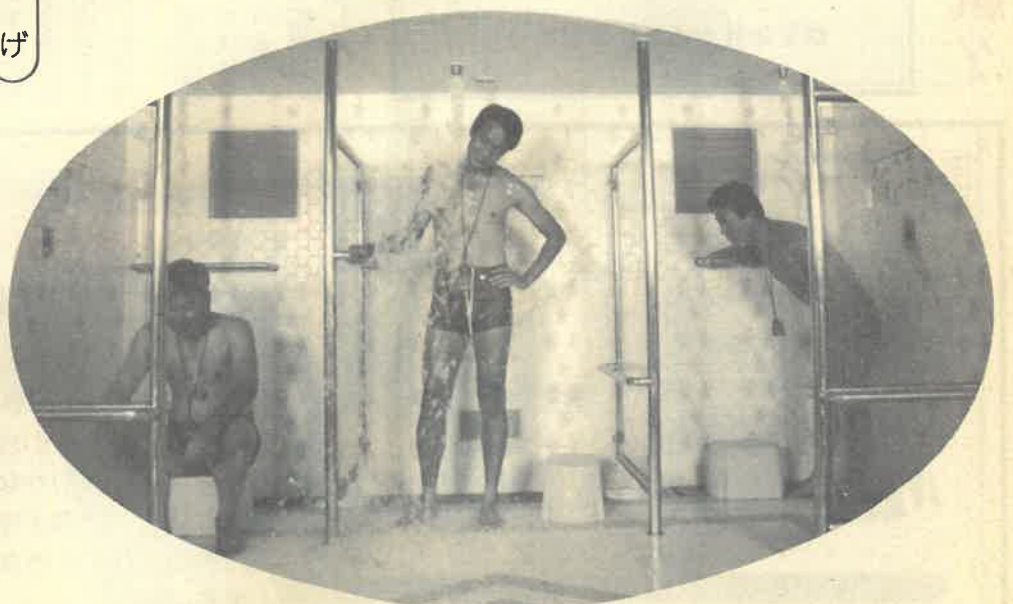


スパプラザ 入浴順路



■サイレントルーム

水治療に疲れた体の特製の綿布に包み込んで仮眠をとる  
静かな部屋。澄んだサウンドに包まれて静かに脳を休め  
られる。ストレスを完全に消失させる。



■フールマッサージ

水温27℃ 水圧2.2kg/cm

直径2.5cm~4cmのノズルから勢いよく水の束が落下。この水圧を肩、背中、  
腰、腹部、脚部に受け、高いマッサージ効果が得られる。



西洋と東洋の接点に立つて

# 新しいオイル マッサージ (18)

今井 義晴

## ◆オイルマッサージ実技編◆

一、臀部の両手掌軽擦(1)  
 下肢が終わると、その下肢にタオルケットを掛け、保温に留意します。次いで、腰と臀部全体に両手のひらでよくのばしたオイルを塗布します。

(図1)

まず、仙骨の上に両手のひらを並べて置き、ウエストにらせんを描きながら締めつけるように揉みこねます。そして臀部の側面を丸く大きくさすり、臀裂で両手のひらが合

わさって終わります。これを二〜三回繰り返します。

二、臀部の両手掌軽擦(2)  
 臀部に両手のひらをあて、図2のように時計の針の方向にまわします。このとき、左手のひらは常に臀部の上にあて、円を描いています。右手はその外側を大きくまわり、ヒップ全体を引き上げるような気持ちで手前に引きま

### 三、腰部、臀部の追従性揉ね

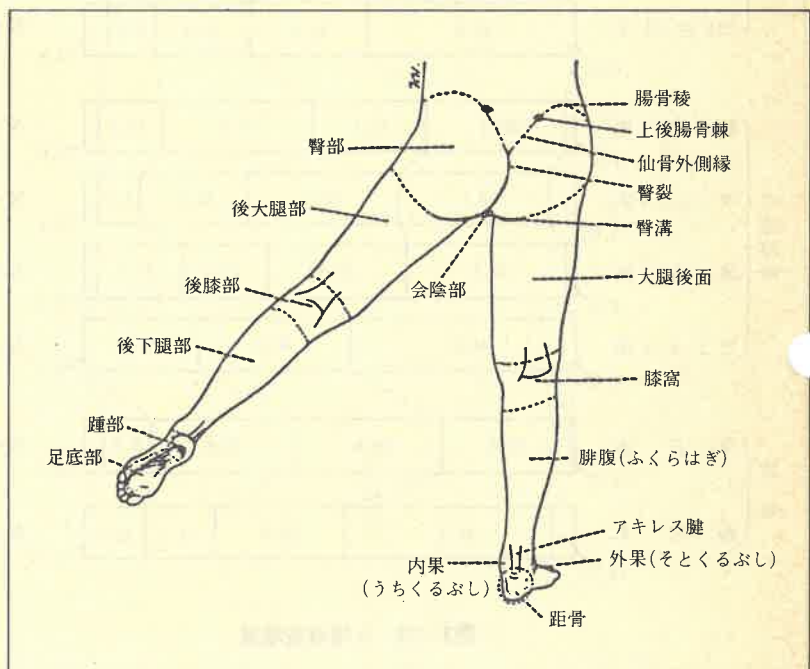
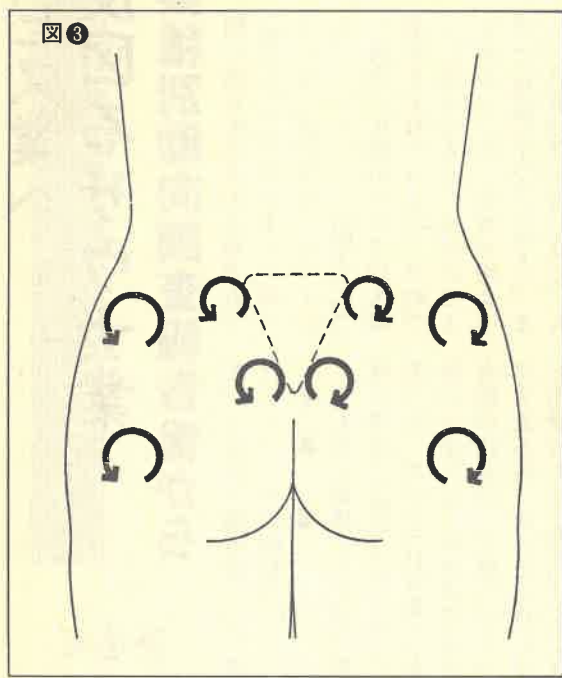
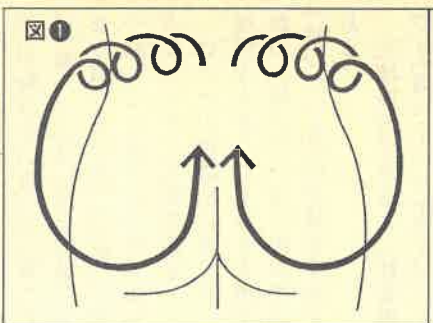
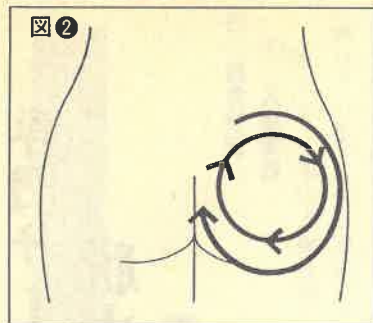
つ・鋸切状揉ねつ  
 ウエスト部分をしっかりと

かみ、追従性と鋸切状揉ねつを臀部まで三回ずつ繰り返します。

四、四指頭強擦  
 両手の指先を熊手のような形にし、ウエストから臀部まで交互に、筋肉にくい込ませるようにしながら引き上げま

五、仙骨の母指強擦  
 尾骨からはじまって仙骨線(仙骨中央のたかまり)の両側のくぼんだところを両母指をそろえて、強くこすり上げます。このように母指で強くこする手技は、皮下結合組織に有効な適正刺激を与え、同時に快い熱感を伴うものです。女性に多い腰痛、冷え症、膀胱炎、生理痛といった症状は、この仙骨部皮下の結合組織の肥厚、硬縮、膨化等によってあらわれます。従ってここで行う仙骨棘両側の母指強擦は、欠かすことのできない重要な手技の一つといえます。(術者はもとの位置にもどります)

六、臀部の根揉ねつ  
 仙骨のかたわらから右手根部をあて、一・二・三・四のリズムで、ゆっくり押しなが



下部、腸骨側、座骨側、尻ですすめます。(図3)

図5でもおわかりのように、右手が動いているときは、左手は反対側のほぼ同じ位置にあり、右手を助けるように固定しています。これを「そえ手」ともいいます。

この「そえ手」はテクニック上必要なだけでなく、お客さまを安心させるための「愛の手」でもあるのです。優しく包みこんであげましょう。

七、臀部のタッピング拍打  
 タッピング、拍打を右臀部、左臀部の順に行いますが、普通、ベッドの左側に術者が位置したとき、可能なかぎり、その位置(左側)から行うよう心がけねばなりません。ベッドの周囲をぐるぐるまわることや、お客さまから手を離すことは、できる限り避けましょう。



### 働きざかりの健康法

#### 肩コリ・腰痛は内臓疾患から

年をとれば足腰の痛みや肩のコリが起るのとは当然と思われ、更年期をすぎた人なら誰でも経験します。ところが、これらは単に筋肉の痛みだけでなく、内臓疾患からくるものが多いのです。最近、若い人の間でも胃や肝臓障害あるいは過度の疲労から痛みを訴える人がふえているのもその現れです。



肩は腕の極めて微妙な動きを支えているのに対し、腰は人間が直立し始めたときから

そのために、痛みが筋肉痛なのか、疲労あるいは内臓疾患なのか、原因を究明することが肩コリ・腰痛を治すカギといえます。

飲みごたえある  
**140ml**  
**リアルゴールド**  
 ビタミン入り栄養飲料  
**リアルゴールド**  
 Real Gold  
 販売: コカ・コーラボトラーズ  
 Real Goldは、THE COCA-COLA COMPANYの登録商標です  
 Coca-Colaとコカ・コーラは、The Coca-Cola Companyの登録商標です

サウナの御繁栄は  
 ゆったりリムードから

リクライニングチェア(油圧式)  
 サイドテーブル  
 仮眠ベッド(油圧式)

〈サウナ用〉  
 ガウン、パンツ  
 バスタオル、フェースタオル  
 (名入れ織込み)  
 タオルケット、毛布  
 サウナ室マット

〈カプセル用〉  
 マット、マクラ、パッド  
 毛布、シーツ、毛布カバー  
 ピロケース、ガウン  
 バスタオル、フェースタオル

K.K. **ジャフラン** 商事  
 〒130 東京都墨田区緑1-2-13 ☎ 03-635-1321

タケダ

サウナで気分スッキリ、  
 肌の湿気にCアップ。

ビタミンCがレモン46個分  
 スポーツドリンク **タケダ**

コップ1杯あたり(200ml)

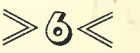
630H-35-12-01



専門サービスマンへ

脱皮図るサウナ業

業種別動向調査報告書から



3、経営状況

(1) 入場者数

ここ二、三年の入場者数が「伸びている」という店は三六%、「かなり伸びている」三三%、「やや伸びている」三三%、逆に「減っている」は三四%、「かなり減っている」二一%、「やや減っている」二二%、「変わらない」二二%である。

(2) 客層

過去一年間の一日平均入場者数を実数で見ると、平均で二〇四人である。当然のことながらロッカー台数が増えるほど規模が大きいほど、入場者数は多くなっている。

立地場所で見ると、「歓楽街」では「減っている」店が、「ビジネス街」では「伸びている」店が多く、東西の地域比較では、圧倒的に西日本の方が入場者数が「伸びている」店が多く、「減っている」店が少なくなっている。

(3) 客層

最も多い客層としては、男性の場合「一般サラリーマン」五二%、次いで「自営業三三%」。

(4) 年齢

年齢では、男性の場合四十層一七%と続き、「五、〇〇〇円以上」の入場料金を払う層は七%弱となっている。

入場料金(入浴料+マッサージ料等)別に入場者数の割合を平均で見ると、「一、五〇〇円以下」三三%、「一、五〇〇円未満」二二%、「一、五〇〇円未満」一七%と続き、「五、〇〇〇円以上」の入場料金を払う層は七%弱となっている。

このほか、「学生などの若年層(二五%)が多くあげられた。」

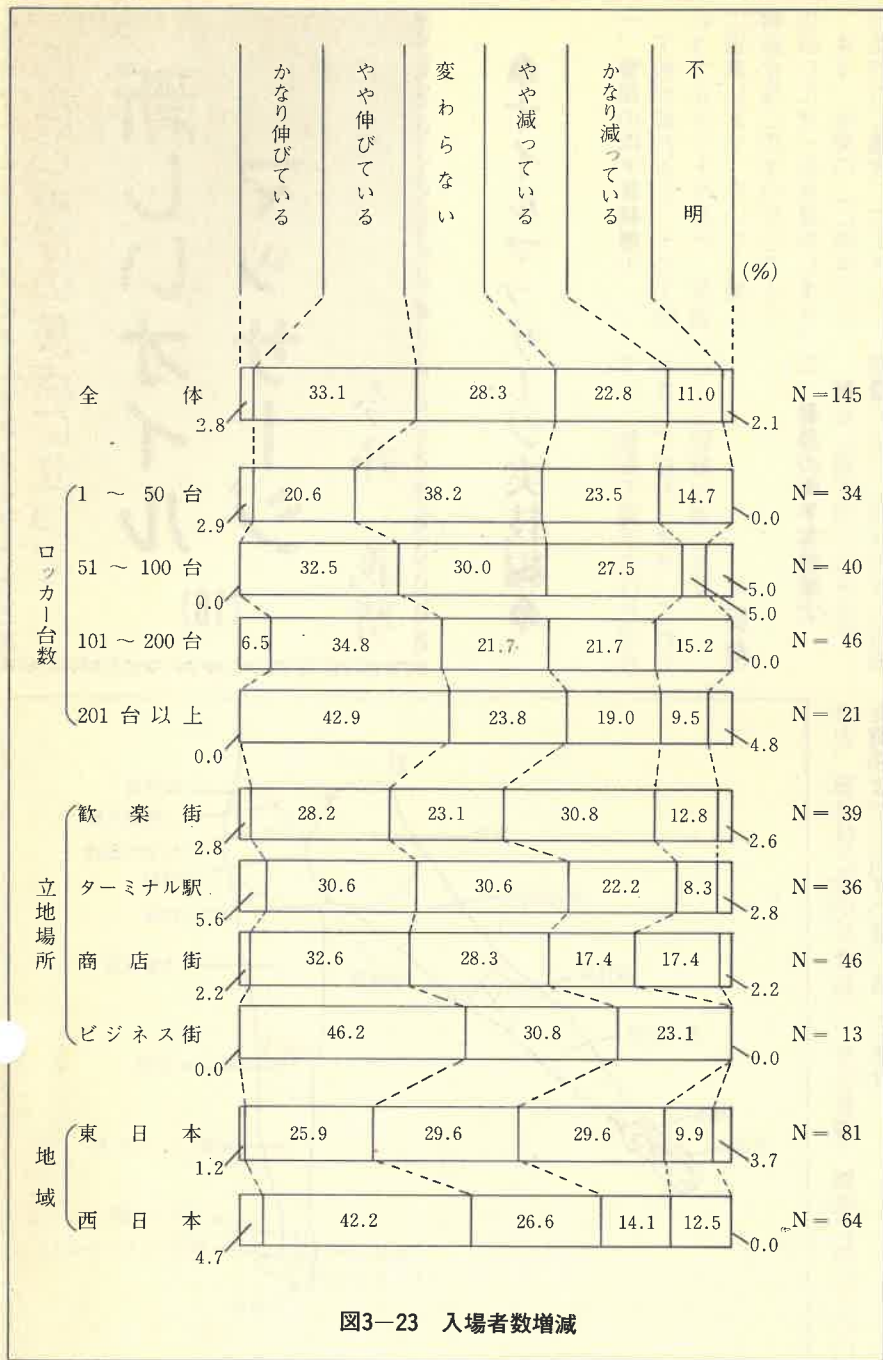


図3-23 入場者数増減

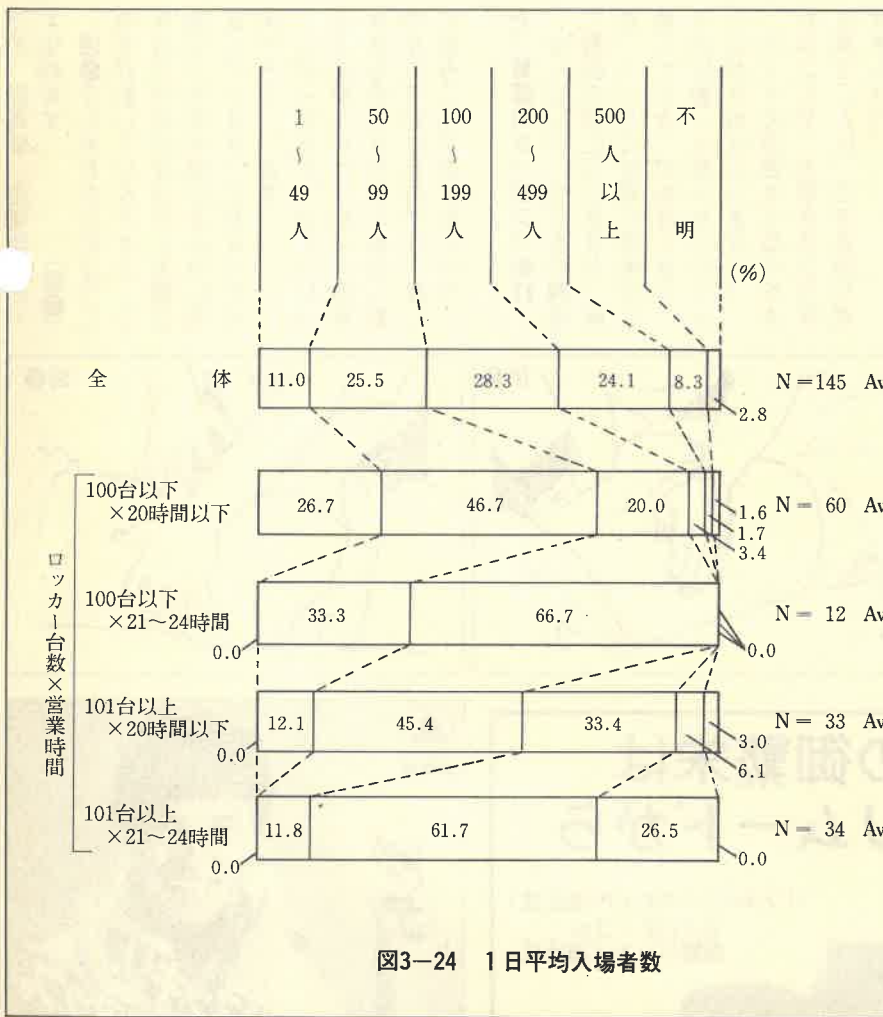


図3-24 1日平均入場者数

このほか、「学生などの若年層(二五%)が多くあげられた。」

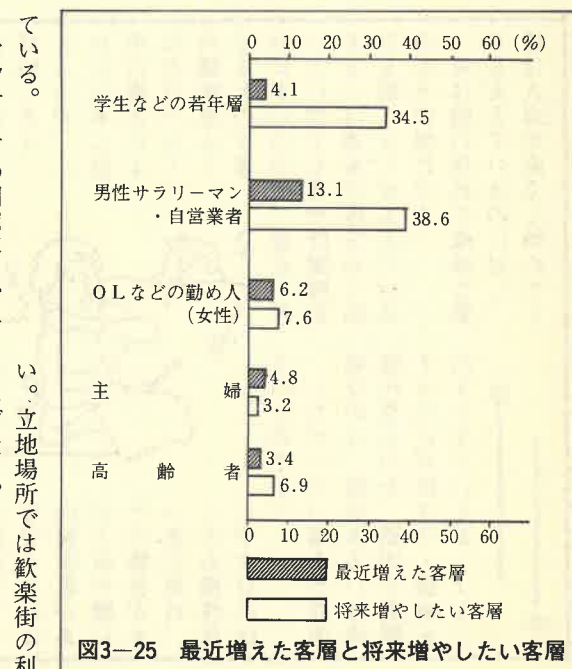


図3-25 最近増えた客層と将来増やしたい客層

Advertisement for 'アルギンズ' (Algin) health drink, featuring a bottle image and text describing its benefits for hydration and health.

Advertisement for 'アルプス 精水' (Alps Pure Water) mineral water, including a bottle image, product specifications, and contact information for the manufacturer.



# 昭和60年の経営指針

## 生まれ変わる時代

(株)田辺経営 社長 田辺 昇一



田辺 社長

昭和六十年は、天皇御在位六十年、還暦を迎える。戦後四十年、日本経済も壮年期、大きな節だが、工業化社会から情報化社会へ、物の文明時代から心の文化時代へ移行、昭和六十年代は生まれ変わる環境であり、成長時代といえよう。

「エレクトロニクス革命で変わるME革命時代」、異業種、業際交流で活性化するネットワーク時代、規制緩和による土地利用の高度化都市再開発をめざす民間活力時代、代行業、物流ニュービジネス、家事お助け業、業務関連サービス、マネジメント・サポート・ビジネス、リフォームビジネスなどニュービジネス登場の感性時代。

工業化社会に貢献した、モノづくりの古い産業は成熟し、衰退し、ソフト化、情報化、サービシ化の新しい産業は急成長してゆく。古い産業に属する中小企業は減退する市場での弱肉強食、つぶれるか、自主廃業するか、合併するか、勝ち残るかを選択せよ。まさに昭和六十年代の中小企業は中小危業である。ベンチャー第二ブームといわれるほど、ベンチャービ

ジネス三千社の群生、ベンチャーキャピタルの台頭、第三のホンダ、ソニー、京セラをめざす若獅子の前途は如何、新時代に躍りだた中小企業は、まさに中小起業である。

ベンチャービジネスは、一般の中小企業とどこが違うのか、開発意欲が旺盛で開発型であり、開発研究に投資し、企業家精神をもつて、独自の世界を切りひらいている。先端技術のシーズ先行型革新か、社会風俗のニーズ先行型革新か、いずれにしても、ダイナミックな発想で、商品革新か、業態革新か、情報革新か、経営革新か、に挑戦している。昭和六十年代は、中小危業にとつてはピンチであり、中小起業にとつては、チャンスであるといえよう。

十年一昔といつたが、いまは一日一昔といわれるほどハイスピードで企業環境が変化している。創業歴史の古い会社の倒産が増大しているが、過去にしがみついていると生き残れない。じつとして倒れないのはダルマさんだけだ。

衰退産業の古い企業も、成長産業の新しい企業も、いまつぶれるとすれば何でつぶれるか、自問自答し、最大の弱点を改善強化することが肝心。開発、生産、仕入、販売、財務、管理、情報、いずれの機能が弱いかバランス、アンバランスのくりかえしが、事業経営だが、バランスを崩したアンバランス、このギャップが命とりにならないか、バランスさせる力はどうか、そのギャップは大きすぎはしないか、バランス感覚と復元力が大事である。

攻めか、守りか——攻めるなら異業種交流、異業種と提携することにより、複合戦略、複合技術、複合商品が生まれ、新しい展開が始まる。守りながら同業者共同仕入、共同広告、合併である。

新しい潮流に適應できない中小企業は消えてゆく。大変だという危機意識をもつことから、革新がはじまる。自社の業界における位置はどうか、業界はこれからどうなるか、ライバルはどう出てくるか、勝てる場合はどうか、勝てる条件は何かもてる経営資源をいかす道はないか、モノ、サービス、金の複合をどういかにするか、抜本的コストダウンを断行すれば、衰退産業でも、残存企業、残り福、高収益を確保できる。

昭和六十年代は、イメージでいえば、らん熟、先端技術と社会風俗の二つの波により、豊かな市場が待っている。人口の多い団塊の世代も、向こう十年間で三十五歳から四十五歳に達し生活文化の市場は大きい。また高度情報社会も成熟しネットワーク時代の新しい商法も生まれてくる。一にも二にも、革新である。

政権交代、新しい経営者の登場もたのしみである。経営者の旺盛な企業家精神に期待するのが昭和六十年代の中小企業だ。

# サウナ協会だより

## 第2回研修会を開催

### 神奈川

神奈川県サウナ協会は、第二回研修会を十一月十三日(火)午後四時より、サウナ・ニュージャパンで開催しました。

会員は約一時間にわたり店内を隅々まで見学したあと、夕食会が設けられ、ニュージャパンの柴田部長の挨拶があり、石川副会長の音頭で乾杯し、なごやかな雰囲気では進みました。

各会員は設備、サービス、

## 第1回役員会で協議

### 大分県サウナ協会

### 九州

大分県サウナ協会は、十二月二十五日午後二時から「大分第二オリエンタルホテル」で第一回役員会を開催し、事業計画などについて協議した。

金馬会長は「大分県サウナ協会発会式に至るまで、皆さんのご協力に感謝いたします。まず事業計画を立てて、着実に推進しながら、サウナ業界発展のために協力していただきたい」と開会の挨拶を述べた。

つづいて秋月顧問が協会結成準備段階からの経過並びに会計報告をし、了承された。議事は、(一)事業計画案につきのとり、

## 役員人事決まる

### 鹿児島県サウナ協会

鹿児島県サウナ協会が二月八日(金)に発会した。役員はつぎのとおり。

会長 有村 純徳 (VIPサウナポート)

副会長 西村 憲保 (ニューニシノサウナ)

監事 田口 新一 (オリエンタルサウナ)

事務局長 堀内 清美 (VIPサウナポート)

## 盛り上がった新年互礼会

### 関西

関西サウナ協会は、ニュージャパン観光、割烹日本本店「芯木亭」で、二月四日(月)午後二時から理事会、また同四時から新年互礼会を開いた。

中野会長は開会にあたり、「サウナ業界も新しい時代の波を迎えなければならぬのが、現在の情勢です。ニュージャパンも二年がかりでやり上がりました。

またニュージャパンの中堅幹部数人も加わり、現場の体験談などを聞き、たいへん実のある研修会となりました。

(国際企業(株)、染谷)



盛会の新年互礼会(中野会長=正面中央)

## 3月11日に発会式

### 東北サウナ協会

東北サウナ協会は、いよいよ来る三月十一日に待望の発会式を行うことになった。

## 新規加盟店

▽サウナ富士 (代表・藤沢賢市氏)

長野県駒ヶ根市北町24-1 02658-2-3333

▽九州サウナ協会

▽カプセルランド福岡 (代表・米田一也氏)

福岡市博多区祇園町8-12 092-291-1009

▽北海道サウナ協会

▽サウナニユーオーテ (代表・斎藤啓次氏)

函館市若松町8-8 0155-22-1102

▽サウナまさご (代表・大久保勝蔵氏)

北海道浦河郡浦河町堺町 04162-2-2645

“Kiitos Sauna”

# いい汗、スポーツ感覚。

本場フィンランド生まれのメトスサウナ  
堅牢で安全。「メトス」はサウナの代名詞。ヨーロッパやアメリカ、そして日本でもサウナの主流はメトス。「いいものだけを残していきたい」。これがメトスの姿勢です。

metos SAUNA  
家庭用から業務用まで  
サウナはメトス

中山産業株式会社  
本社 東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル) 〒104 TEL(03)542-0331(株)  
大阪支社 大阪府大淀区中津1-18-18(若杉ビル) 〒531 TEL(06)975-1750(株)  
札幌営業所 札幌市中央区北5条西19丁目(コービル) 〒060 TEL(011)641-9269(株)





# SAUNA

2月 104号

発行所 日本サウナ協会広報委員会  
大阪06 (211) 0463 (直)  
〒542 大阪市南区道頓堀2-4-6 (三光ビル)

## 暮らしの百科 鉢植えで春を呼ぶ3月

### 彼岸

十八日は彼岸の入り、二十一日は彼岸の中日、二十四日は彼岸明け。暑さ寒さも彼岸までとはよくいったもので、彼岸すぎにはさしもの寒気も柔らぎ、春の陽光がうららかに近づいてきます。レースのカーテンによく似合うサクラ草やスマイレの鉢植えを窓辺に飾って、わが家にも春の眺めをとり入れましょう。花のある暮らしののどけさは現代病のイライラに靈験あらたか、こころがなごみます。また、生きいきとした花の美しさに誘われて、レースのカーテンを洗いたくなったり、窓ガラスもきれいにさっぱりと磨きたくなったり、そんな気になるかも知れません。小さな花の

### ひな祭

桃のツボミがほころび、菜種の花が畑に黄色いじゅうた



鉢が、冬ごもりから春へと暮らしのリズムをチェンジしてくれる。三月とはそういう季節です。

### 味覚彩時記

#### おいしく食べる条件づくりを

ものをおいしく食べるには、まずおいしいものを用意すること。それはもちろんですが、それと同じくらいに気を使って、味わうための条件づくりをすることが大事です。たとえば、こんな具合に――土曜日の夕暮れどき、シヨギン



グウエアなんかに着がえて、家の近くを少し汗ばむくらいに軽くひと回り。シャワーで汗を流したあとの気分は爽快そのもの。さしヨンでも流れていれば言うことなしです。やみくもに美に用意したカッターチーズとサワークリーム、その適量

をほぼ等分にガラス鉢に入れて軽く混ぜる。葉を切り落とすして少し形を整えただけのスティック状にしない。セロリを、ガバツとスプーンですくうように鉢の中へ。左手にはよく冷えた缶ビールを……早春のウイークエンドそのままの味が、口いっぱいひろがります。この場合缶ビールの缶はグリーン系のもものが

びったりですし、軽いフューションでも流れていれば言うことなしです。やみくもに美食をあさるだけのグルメなんて成り金趣味のひとつです。

きれてつくった人形を古代の人は「比々奈」と呼び、これに体をなでて、わが身のけがれを移し、水に流して厄払いをしていました。一方、中国では古来三月のはじめの巳の日にみそぎをする風習があり、この二つが混ざり合ってできたのがひな祭。「ひな」とは、「比々奈」の転訛です。このため、古くは桃の節句を上巳の節句といい、中世になって三月三日に行うようになってからは重三(三月三日で三が重なるから)の節句と呼ばれました。

### 啓蟄

暦の上で六日は啓蟄。啓はひらく、蟄は地中の虫のこと。冬眠していた虫が、陽気に目覚めてそろそろはい出してくるという意味です。本格的な温暖な季節の前に、台所の掃除、ゴミ容器やその周辺の掃除と消毒、カーペットの洗剤抜きなど、住まいの清潔さをこころがけたい時期です。

### 式日には紋

三月は結婚式の多い月。招かれた客はミセスなら留そで、ミスなら振りそでが正装。会費制で新式の気らくな披露宴



[3月]



- 1日 全国緑化運動
- 3日 耳の日
- 6日 啓蟄、皇后誕生日
- 8日 国際婦人デー
- 12日 奈良二月堂お水取り
- 17日 科学万博つくば'85開幕
- 21日 春分の日
- 22日 NHK放送記念日
- 23日 世界気象デー
- 28日 東京品川千体荒神大祭
- 30日 奈良薬師寺花会
- 3日 ひな祭り
- 4日 愛知国府宮はだか祭
- 9日 茨城鹿島祭頭祭
- 13日 奈良春日大社祭
- 16日 西宮広田祭
- 19日 紀三井寺桜祭
- 27日 京都表千家利休忌
- 28日 京都裏千家利休忌

## 高麗人蔘・Dドリンク

●生人蔘根入り (120ml)

寒さにサウナ&高麗人蔘ドリンク



サウナのあとの1本で活カアップ!!

### 韓国招待旅行

来秋、江原道雪岳山3泊4日の旅

応募期間: 11/1 ~ 来年8/31  
応募方法: 50本でシール1点、10点で1回抽選  
お問合せ: 株式会社コスモ内 担当 寺川

(輸入元) 株式会社 コスモ  
本社 大阪市淀川区宮原4-4-64  
新大阪千代田ビル9F 〒532  
☎ (06) 395-2823 (代)  
営業所 東京都目黒区目黒1-3-16  
プレジデント目黒902 〒153  
☎ (03) 494-0661 (代)



をばくわけですが、無地の着物はつまらないからと、かわいらしさにあこがれて矢羽根の着物にはかまをつけた人が近年ふえだしました。意味を

たり違えたこの風潮は、貸衣装店にも無責任ぶりを感じますが、とかく、目的と方法の関係が混乱している現代の象徴ともいえるような光景です。

### 魚のみそ漬

白身の魚はみそ漬けにすると、味にコクが出て美味。タラ、サワラ、アマダイ、カジキ、オヒョウ、それに生ジャケも向きます。みそは甘口の京みそが最良です。切り身はうす塩をして小一時間置いて身を洗って、みその上に敷いたガーゼの上に並べ、ガーゼのフタをした上に、またみそをのせて覆います。

SUN SUN

爆々。ドイツから。



weinsberger solarien



限りなく太陽に近い室内日光浴器

## ソラリオン

ソラリオンは世界でもっとも医学が発達・普及しているドイツで生まれ、世界各国でその効能が注目されている「室内日光浴器」で、紫外線と、赤外線との組み合わせにより、太陽に限りなく近い光線を屋内で手軽に得ることが出来ます。従って、従来の短時間に肌を焼くことを目的とした日焼け器とはちがいで、限りなく太陽に近い光線をつくりだすことにより、太陽が人間に与える物理的、心理的効果を得ようとする装置であり、すでに西ドイツのカールスルーエ大学、ミュンヘン大学、オーストリアのウィーン大学などで健康医学的な数多くの効果が確認されています。

器具販売(ハード)だけでなく設計・運営に関する総合企画(ソフト)までお手伝い。それがクライスです。



本社: 〒610-11 京都市西京区大原野東境谷町2丁目5番9 センタービル505  
TEL: (075) 332-6911(代) FAX: (075) 332-7533 TELEX: 5422305